

horizonte UNIA

Gazeta dla Polskich członków i członkin Unii
Numer (5) 12, Wrzesień 2015

Redakcja T +41 31 350 21 11, F +41 31 350 22 11 | info@unia.ch | www.unia.ch

Razem dla lepszej opieki

W dniu 11 lipca 2015 r., w rocznicę udanego strajku w kantonie Zurich, opiekunki z Europy Środkowej i Wschodniej założyły w ramach Unii krajową grupę migrantek z branży opieki. Strajk prowadzony przez polskie i słowackie opiekunki trwał 11 dni i zakończył się dużym sukcesem: 13 pensja, wyższe wynagrodzenie i zwrot kosztów przejazdów.



Alina Badowska i Anna Kaczorowska współprzewodniczące grupy opiekunek z Europy Środkowo- Wschodniej Razem dla lepszej opieki

Regionalne grupy migrantek-opiekunek funkcjonują już od 2013 r. w Lugano i od 2014 r. w Zurychu. Teraz postanowiły zorganizować się na poziomie krajowym by wymienić się doświadczeniami i wesprzeć opiekunki z innych krajów.

Rozmawialiśmy ze współprzewodniczącymi nowej grupy krajowej zrzeszającej opiekunki: Aliną Badowską (AB) z Ticino i Anną Kaczorowską (AK) z Zurichu.

Dlaczego założyłyście nową grupę?

AB: Coraz więcej kobiet przyjeżdża do Szwajcarii by pracować w opiece, ale niestety nie znają one dobrze swoich praw. Wiele z nich jest wykorzystywanych i mobbingowanych jak pokazuje przykład Bogusi. Bogusia była polską opiekunką, która w wyniku fatalnych warunków pracy popełniła samobójstwo. Zrobimy wszystko by przypadek Bogusi więcej się nie powtórzył.

AK: Większość naszych koleżanek pracuje w trybie opieki 24-godzinnej i są w swojej pracy izolowane. Dzięki naszej grupie mogą poznać nie tylko swoje prawa, ale również inne kobiety.

Jakie inne problemy mają opiekunki z Europy środkowo-wschodniej?

AK: W Szwajcarii niemieckiej największym problemem jest brak znajomości języka. By to polepszyć próbujemy razem z Unią zorganizować kurs języka niemieckiego dla opiekunek. Niestety nie jest to takie proste ponieważ wiele opiekunek pracujących w trybie 24-godzinnym ma czas wyłącznie w niedzielę. Wtedy szkoły językowe są jednak zamknięte. Kolejnym problemem jest uznanie naszych dyplomów.

AB: W Ticino mamy podobne kłopoty. Dlatego organizujemy od września doszkolenia dla opiekunek by mogły podnieść swoje kompetencje zawodowe i tym samym zwiększyć swoje wynagrodzenie.

Jakie są Wasze plany na przyszłość?

AB: Nie wolno nam zapominać, że nie jesteśmy tylko ofiarami. Przy wsparciu związków zawodowych możemy skutecznie walczyć o swoje prawa. W Ticino zorganizowałyśmy

schronisko dla zwalnianych opiekunek, które w wyniku zwolnienia stały się bezdomne. Razem z regionem Unii w Ticcino walczymy o regionalny układ zbiorowy pracy, zapewniający lepsze warunki pracy.

AK: Jestem tego samego zdania. Strajk w Zurychu pokazał, że możemy skutecznie walczyć o swoje prawa. We wrześniu organizujemy w Bernie spotkanie, na którym omówimy cele naszej grupy na przyszły rok. My również potrzebujemy zbiorowego układu pracy. Ważne by więcej kobiet z innych krajów dowiedziało się o naszej grupie i zaangażowało się w działania związków zawodowych. Dlatego jesteśmy w kontakcie z opiekunkami w Niemczech, którym pomagamy w założeniu podobnej jak nasza grupy.

Rozmawiał Adam Rogalewski

Więcej informacji o grupie znajduje się stronie internetowej Unii dla branży pielęgnacyjnej i opiekuńczej: Dobra Opieka (Gute Pflege):

www.gutepflege.ch/cee

Wybory parlamentarne w Szwajcarii 2015

Wybierz przyszłość

W dniu 18 października odbędą się w Szwajcarii wybory parlamentarne. Tym razem decyzja wyborców nie będzie dotyczyć inicjatyw społecznych, ale obsady nowego parlamentu. To ważna data gdyż będziemy decydować jakiej Szwajcarii chcemy. Dla nas nie ma wątpliwości, że Szwajcaria powinna być sprawiedliwa i otwarta.

Wszyscy, którzy mogą głosować powinni zapamiętać datę 18.10

Co cztery lata wybieramy w Szwajcarii nowych parlamentarzystów do Rady Narodowej i Rady Kantonalnej. Rada Narodowa reprezentuje naród, podczas gdy Rada Kantonów reprezentuje kantony. Aktualnie to centroprawica, przede wszystkim SVP (UDC), posiada większość w Parlamencie. Powinno się to zmienić w dniu 18 października.

Sprawiedliwa polityka socjalna i gospodarcza

Pytania na które musimy odpowiedzieć brzmią: Czy chcemy by migrantki i migranci byli dyskryminowani? Czy chcemy dobrych i sprawiedliwych zarobków? Czy chcemy by bogaci się bogacili podczas gdy biedni stawali się jeszcze biedniejsi? Czy chcemy emerytur, które pozwolą na godne życie? Dlatego musimy sprawić by partie centroprawicowe jak SVP (UDC) i FDP (PLR) stały się mniejszością a partie lewicowe większością.

Kandydatki i kandydaci związków zawodowych, migrantki i migranci

Również w tych wyborach wystartuje wielu kandydatów i kandydatek ze związków zawodowych. Będą popierani przez kantonalne biura związków zawodowych. By dowiedzieć się o tym którzy to kandydaci należy wybrać na stronie internetowej SGB właściwy region i zapoznać się z zamieszczonymi tam informacjami: www.sgb.ch/der-sgb/kantonale-buende

Zmiana kasy chorych

Ważne informacje dotyczące zmiany kasy chorych

Składki na kasę chorych również w przyszłym roku ponownie wzrosną. W zależności od kasy i kantonu składki wzrosną od 0 do znacznie powyżej 20 procent. Średni wzrost wyniesie około 4 procent. Co może zrobić osoba ubezpieczona w przypadku znacznego wzrostu składek i na co należy zwrócić uwagę w przypadku wypowiedzenia umowy? Poniżej przedstawiamy odpowiedzi na najważniejsze pytania.

Kasa chorych ma obowiązek poinformowania o nowych składkach najpóźniej na dwa miesiące przed ich wprowadzeniem. Jednocześnie ubezpieczony musi zostać poinformowany o możliwości wypowiedzenia umowy. Umowa może zostać wypowiedziana na koniec miesiąca poprzedzającego podniesienie składki (czyli najpóźniej do końca listopada).

Oznacza to, że jeżeli ubezpieczony zamierza zmienić ubezpieczyciela to powinien złożyć wypowiedzenie przed 30 listopada. Nie ma znaczenia przy tym czy składka została podniesiona czy wybrany został szczególny model ubezpieczenia jak HMO, model lekarza rodzinnego czy też zmienna franczyza. Decydujące jest to, że ubezpieczyciel od 31 października zamierza podnieść składki przy akceptacji federalnego urzędu ds. zdrowia.

Uwaga na termin wypowiedzenia

Bardzo ważne jest by wypowiedzenie wpłynęło do ubezpieczyciela w ustawowym terminie! Jeżeli ostatnim dniem jest dzień wolny od pracy, wypowiedzenie powinno wpłynąć ostatniego dnia roboczego przed upływem terminu. W każdym razie zaleca się przesłać wypowiedzenie listem poleconym. Dzięki temu będzie można udowodnić, że termin został zachowany. Należy przy tym pamiętać, że zaległe składki za ubezpieczenie mogą uniemożliwić zmianę kasy.

Uwaga na dodatkowe ubezpieczenie i potwierdzenie poprzedniego ubezpieczenia

W stosunku do ubezpieczenia dodatkowego obowiązują inne terminy niż w przypadku ubezpieczenia podstawowego. Ogólnie termin wypowiedzenia dla ubezpieczenia dodatkowego upływa 30 września, niektóre kasy chorych przewidują dłuższe terminy wypowiedzenia (wypowiedzenie do 30 czerwca). Dokładna informacja znajduje się w ogólnych warunkach ubezpieczenia gdzie wyszczególnione są terminy wypowiedzenia.

Co się wydarzy gdy ubezpieczony zbyt późno przystąpi do nowego ubezpieczenia?

Udział w starej kasie chorych ustaje dopiero wtedy gdy nowy ubezpieczyciel poinformuje poprzedniego ubezpieczyciela o przystąpieniu ubezpieczonego bez przerwy do nowej umowy. Tak długo jak ubezpieczony nie przystąpi do nowej ubezpieczalni, która tym samym nie będzie mogła poinformować poprzedniej kasy chorych, tak długo pozostawać będzie w poprzedniej ubezpieczalni. W przypadku nie przesłania lub zbyt późnego przesłania stosownej informacji, nowa kasa chorych będzie odpowiadała za straty poniesione z tego tytułu przez ubezpieczonego – w szczególności za różnicę w premii.

Dalsze informacje

Na stronie www.praemien.admin.ch znajdziecie Państwo informacje na temat aktualnych składek w całej Szwajcarii oraz kalkulator składek by można było ustalić jaka stawka będzie obowiązywała w kasach chorych dopuszczonych w Państwa regionie.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie:

www.bag.admin.ch/themen/krankenversicherung/06368/index.html?lang=de

10 lat urlopu macierzyńskiego

W dniu 1 lipca 2005 r. – po latach starań głównie związków zawodowych i organizacji kobiet – wprowadzono w Szwajcarii ustawy o urlopie macierzyńskim. Związkowczynie świętowały te urodziny na Bundesplatz w Bernie.

Związkowczynie rozdawały gościom i przechodniom kawałki gigantycznego tortu. Pierwsze bojowniczkami: Therese Meyer (CVP, PDC) i Ursula Streckeisen (emerytowana profesor socjologii Uniwersytetu Bern), w krótkich wystąpieniach przypominały czasy niestrudzonej

walki o urlop macierzyński a deputowana Rady Narodowej (niższej izby parlamentu szwajcarskiego) Aline Trede zarysowała wizję przyszłości.

Należy iść dalej!

Po 10 latach konieczne są kolejne postępy w kwestii ochrony macierzyństwa i rodzicielstwa oraz w kwestii łączenia pracy z życiem rodzinnym. Wiele przedsiębiorstw nie skorzystało z ustawowej możliwości (Erwerbsersatzlösung) zwiększenia minimalnego wymiaru urlopu macierzyńskiego (14 tygodni po 80%). „To musi budzić niepokój” twierdzi Corinne Schärer, członkini zarządu Unii. „Uzyskane dzięki wprowadzeniu urlopu macierzyńskiego środki w większości nie zostały wykorzystane na polepszenie sytuacji”.

Unia oraz pozostałe związki zawodowe wykorzystały jubileusz by ogłosić następujące postulaty:

18 tygodni urlopu i 100% wynagrodzenia

Ekwiwalent wysokości 80% nie wystarcza kobietom o niskich zarobkach by pokryć życiowe potrzeby. 18 tygodniowy 100 % płatny urlop macierzyński postulowany jest również przez Międzynarodową Organizację Pracy.

Urlop ojcowski i rodzicielski

Sprawiedliwy podział pracy płatnej i nieodpłatnej między kobietą a mężczyzną jest możliwy wyłącznie wtedy gdy ojcowie będą mogli na wczesnym etapie przejąć rolę opiekuna dla dzieci. Związki zawodowe opowiadają się za 8 tygodniowym urlopem ojcowskim oraz 24 tygodniowym urlopem rodzicielskim. Ten ostatni rodzice mogliby podzielić między sobą.

Rozwiązania przedporodowe

Ponadto, potrzebne są prawa dla kobiet w ciąży, pozwalające w razie konieczności na skorzystanie z płatnego urlopu.

Godzenie pracy z życiem rodzinnym

Powyższe rozwiązania wesprą rodzinę, sprawią, że Szwajcaria przestanie być w europejskim ogonie w kwestii godzenia pracy i rodziny.

Czym jest Unia?

Unia jest największym szwajcarskim związkiem zawodowym zrzeszającym około dwieście tysięcy członków i członkin pracujących w sektorze prywatnym. Dzięki około dwustu układom zbiorowym pracy zawartym z różnymi pracodawcami reprezentujemy interesy przeszło półtora miliona osób zatrudnionych w Szwajcarii.

W Unii pracuje pięciu polskich pracowników, Adam Rogalewski w Bernie odpowiedzialnego za całą Szwajcarię, Artura Bienko w Genewie oraz Barbarę Blicharz z kasy dla bezrobotnych w Genewie, a także Mateusza Paulo w Zurichu.

Dlaczego warto wstąpić do Unii?

Osoby, które pracują tam gdzie istnieje związek zawodowy zarabiają więcej. Układy zbiorowe pracy gwarantują lepsze warunki zatrudnienia.

Członkowie Unii otrzymują dofinansowanie do kursów zawodowych i językowych.

Członkowie Uni są wreszcie lepiej poinformowani. Prawo pracy zmienia się szybko, również jeśli chodzi o coroczne podwyżki, dlatego nasi członkowie i członkinie wiedzą ile powinni zarabiać.

Wreszcie w roku 2013 Unia uzyskała przeszło milion franków odszkodowania dla polskich pracowników w Szwajcarii.

Jak wstąpić do Unii?

Można to zrobić przez internet odwiedzając poniższą stronę:

www.unia.ch/de/Jetzt-mitglied-werden

Więcej informacji po polsku znajduje się na naszej polskiej stronie internetowej Unii:
www.unia.ch/de/arbeitswelt/von-a-z/migrantinnen/polnische-infos

Kontakt do przedstawiciela odpowiedzialnego za polskich pracowników w Unii

Adam Rogalewski

komórka: 0041 79 535 74 10 email: adam.rogalewski@unia.ch lub polska@unia.ch

Impressum

Beilage zu den Gewerkschaftszeitungen work, area, Événement syndical | Herausgeber Verlagsesellschaft work AG, Zürich, Chefredaktion: Marie-José Kuhn; Événement syndical SA, Lausanne, Chefredaktion: Sylviane Herranz; Edizioni Sociali SA, Lugano, Chefredaktion: Claudio Carrer | Redaktionskommission A. García, D. Filipovic, E. Sariaslan, M. Martín, M. Mendes, O. Osman, A. Rogalewski | Sprachverantwortlich Adam Rogalewski | Adresse Unia Redaktion «Horizonte», Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15, www.unia.ch

Tłumaczenie polskie: Marek Wieruszewski



Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.
Il Sindacato.